

## หากครอบครัวของฉันมีสิทธิ์ได้รับคูปองอาหาร ฉันจะได้รับในจำนวนเท่าใด?

ตั้งแต่วันที่ 1 ตุลาคม 2004 ถึง 30 กันยายน 2005 ตารางด้านล่างนี้จะแสดงมูลค่าคูปองสูงสุดที่คุณจะได้รับในกรณีที่คุณไม่มีรายได้แต่หากคุณมีรายได้เพิ่มขึ้นจากเดิม คุณก็จะได้รับคูปองห้อยลง

จำนวนสมาชิก ในครอบครัว	มูลค่าสูงสุดของ คูปองที่จะได้รับต่อหนึ่งเดือน*
1	\$ 149
2	274
3	393
4	499
5	592
6	711
7	786
8	898
สมาชิกเพิ่มเติมต่อเดือน	112

\* ในรัฐอลาสกาและฮาวาย จำนวนเงินที่ได้รับจะสูงกว่านี้

## คูปองอาหารอยู่ในรูปของเงินสดใช่หรือไม่?

ไม่ใช่ คูปองอาหารมีลักษณะเป็นแผ่นกระดาษชิ้นเล็ก ใช้สำหรับแลกซื้ออาหารเท่านั้น ในบางพื้นที่ คูปองอาหารอาจอยู่ในรูปของบัตรพลาสติก ซึ่งจะใช้ในการซื้ออาหารเขียนเกียวกับบัตรธนาคารซุปเปอร์มาร์เก็ตและร้านขายของชำส่วนใหญ่จะรับคูปองอาหารดังกล่าว

## ฉันจะสามารถสอบถามข้อมูลเพิ่มเติมได้จากที่ใด?

คุณควรโทรศัพท์ติดต่อสำนักงานคูปองอาหารภายในห้องถินของคุณหมายเลขอร์คัฟฟ์ฟรี 1-800-221-5689 จะแจ้งให้คุณทราบถึงหมายเลขอร์คัฟท์ติดต่อในรัฐที่คุณอาศัยอยู่

หากต้องการทราบรายละเอียดเพิ่มเติมเกียวกับโครงการต่างๆ ของกรมบริการด้านอาหารและโภชนาการ (Food and Nutrition Service programs) โปรดเยี่ยมชมเว็บไซต์ของเราที่ [www.fns.usda.gov](http://www.fns.usda.gov)

## เลือกอาหารที่จะเสริมสร้างสุขภาพเพื่อการมีอนาคต ที่ดีในทุกวัยของชีวิต

- คูปองอาหารช่วยให้คุณได้มีโอกาสรับประทานอาหารที่หลากหลาย
- ประโยชน์ดีข้อแนะนำเกียวกับการเลือกอาหารประจำวัน



- รักษาหัวหนักให้อยู่ในระดับที่เหมาะสม
- ออกกำลังกายทุกวัน อย่างน้อยวันละ 30 นาที สำหรับผู้ใหญ่ และ 60 นาที สำหรับเด็ก
- รับประทานธัญพืช (โดยเฉพาะข้าวซ้อมมีอ) ผลไม้ และผักสด เป็นประจำทุกวัน



กระทรวงเกษตรแห่งสหราชอาณาจักร (United States Department of Agriculture - USDA)  
กรมบริการด้านอาหารและโภชนาการ (Food and Nutrition Service - FNS)  
FNS-313  
ฉบับแก้ไข ตุลาคม 2004

กระทรวงเกษตรแห่งสหราชอาณาจักร (United States Department of Agriculture - USDA) ยึดถือหลักการให้โอกาสที่เท่าเทียมกันในการช่วยเหลือและการร่วมมือ

คูปองอาหาร  
เสริมสร้าง  
ความแข็งแกร่ง  
แก่อเมริกา

Thai



## โครงการคูปองอาหาร (Food Stamp Program) คืออะไร?

เป็นการแจกจ่ายคูปองอาหารสำหรับซื้ออาหารให้แก่บุคคลหรือครอบครัวที่ไม่มีรายได้หรือมีรายได้น้อย

### ฉันจะขอรับคูปองอาหารได้ตัววิธีใด?

เบ็ดเตล็ดในส่วนของหน่วยงานราชการ (หน้าเลี้ยว) ในสมุดรายนามผู้ให้โทรศัพท์ คุณจะพบเบอร์โทรศัพท์ของสำนักงานคูปองอาหาร ("food stamps") ที่ด้านล่างของรายการ "แผนกบริการสังคม" ("social services department") หรือ "แผนกบริการ ด้านมนุษยชน" ("human services department")

ให้โทรศัพท์ติดต่อสำนักงานคูปองอาหารดังกล่าว เพื่อขอรหัสประจำตัวที่ให้สอบถามว่าคุณจะต้องนำเอกสารหลักฐานอะไรบ้างไปแสดง เจ้าหน้าที่จะขอคูตันชี้เช็คค่าจ้าง/เงินเดือน หลักฐานการจ่ายค่าเช่าน้ำหรือผ่อนจำนำong ใบเสร็จค่าสาธารณูปโภค ใบเสร็จค่าเลี้ยงดูบุตรหรือคนชรา และค่าใช้จ่ายอื่นๆ (ค่าสัมภានและเชื้อโรคฯลฯ)

ที่สำนักงานคูปองอาหาร คุณจะได้พูดคุยกับเจ้าหน้าที่ที่รับผิดชอบ คุณจะต้องตอบคำถาม และเขียนชื่อในเอกสาร หากว่าคุณไม่สามารถไปปฏิบัติต่อที่สำนักงานอาหารได้โดยตรง คุณอาจขอให้ญาติหรือเพื่อนไปติดต่อเจ้าหน้าที่แทน หรือคุณอาจพูดคุยกับเจ้าหน้าที่ทางโทรศัพท์

### ถ้าฉันอาศัยอยู่กับครอบครัวหรือคนอื่น ฉันจะสามารถขอคูปองอาหารให้ตัวเองได้หรือไม่?

สำหรับกลุ่มคนที่อาศัยอยู่ร่วมกัน มีการข้อแลกเปลี่ยนที่ดูเรียมอาหารร่วมกัน จะถือว่าเป็น "ครอบครัว" โดยคู่สามี-ภรรยาพร้อมบุตรส่วนใหญ่อยู่ด้วยกัน 22 ปี จะนับเป็น 1 ครอบครัว

## ฉันจำเป็นต้องขอหมายเลขอประกันสังคมใช่หรือไม่?

คุณจะต้องมีหรือจะต้องขอหมายเลขอประกันสังคมสำหรับสมาชิกแต่ละคนในครอบครัว หากคุณต้องการให้สมาชิกในครอบครัวคนนั้นได้รับประโยชน์ แต่สมาชิกทุกคนในบ้านไม่จำเป็นต้องเข้าร่วมในโครงการนี้ ผู้ที่ไม่ต้องการคูปองอาหารก็ไม่จำเป็นต้องให้หมายเลขอประกันสังคม แต่จะต้องแจ้งข้อมูลทางการเงินของตน

## ผู้ตั้งคินฐานที่ถูกกฎหมายที่ไม่มีสัญชาติสหรัฐฯ มีสิทธิ์ที่จะได้รับคูปองอาหารหรือไม่?

คุณอาจมีสิทธิ์ได้รับคูปองอาหาร ควรลองสอบถามเรื่องนี้กับเจ้าหน้าที่ที่รับผิดชอบด้านคูปองอาหาร ถึงแม้ว่าคุณจะไม่มีสิทธิ์ได้รับคูปองแต่สมาชิกในครอบครัวของคุณที่เกิดในสหรัฐฯ มีสิทธิ์ การติดต่อขอรับคูปองอาหารจะไม่ส่งผลกระทบใดๆ ต่อการดำเนินการขอโอนสัญชาติของคุณ

## หากฉันไม่มีงานทำ ฉันจะขอความช่วยเหลือได้หรือไม่?

หากคุณสามารถทำงานได้ คุณจะต้องหางาน และรับทำงานที่มีผู้เสนอให้หรือเข้ารับการฝึกอบรม

## เราจะสามารถครอบครองสินทรัพย์ได้มากน้อยเพียงใด?

ครอบครัวที่ไม่สามารถให้คนหนึ่งที่อายุอย่างน้อย 60 ปี สามารถครอบครองสินทรัพย์ที่ประเมินมูลค่าได้ไม่เกิน \$3,000 ส่วนครอบครัวอื่นๆ สามารถครอบครองสินทรัพย์ได้ไม่เกิน \$2,000

ทั้งนี้ ไม่นับรวมสินทรัพย์ของบุคคลที่ได้รับความช่วยเหลือในรูปของเงินสดจากรัฐ (Temporary Assistance to Needy Families - TANF) หรือเงินประกันสังคมเพิ่มเติมจากรัฐบาลกลาง (Supplemental Security Income - SSI) ไม่นับรวมบ้านที่คุณอยู่อาศัย หรือ \$4,650 แรกของมูลค่ารถยนต์ 1 คันตามมูลค่าตลาด ไม่นับรวมพาหนะที่ใช้เคลื่อนย้ายสมาชิกครอบครัวที่มีความพิการทางร่างกาย

## เราจะสามารถมีรายได้มากเท่าใด?

เราเน้นบรรยายได้เกือบทุกประเภท รายได้ขั้นต้นหมายถึงรายได้ก่อนหักค่าลดหย่อนได้ 1 ส่วนรายได้สุทธิหมายถึงรายได้ที่หักค่าลดหย่อน

ทั้งหมดแล้ว ครอบครัวที่ได้รับความช่วยเหลือ SSI หรือ TANF จะได้รับสิทธิ์โดยอัตโนมัติ ส่วนครอบครัวที่ไม่มีสมาชิกคนใดเป็นผู้สูงอายุ หรือผู้พิการจะต้องผ่านการตรวจสอบเกี่ยวกับรายได้ขั้นต้นและรายได้สุทธิ ในขณะที่ครอบครัวที่มีสมาชิกคนใดคนหนึ่งเป็นผู้สูงอายุ หรือผู้พิการจะต้องผ่านการตรวจสอบเกี่ยวกับรายได้สุทธิเท่านั้น

ตั้งแต่วันที่ 1 ตุลาคม 2004 ถึง 30 กันยายน 2005 รายได้ต่อเดือนจะต้องไม่เกินกำหนดดังไปนี้:

สมาชิกในครอบครัว	รายได้ขั้นต้น ต่อเดือน*	รายได้สุทธิ ต่อเดือน*
1	\$1,009	\$ 776
2	1,354	1,041
3	1,698	1,306
4	2,043	1,571
5	2,387	1,836
6	2,732	2,101
7	3,076	2,366
8	3,421	2,631
สมาชิกเพิ่มเติมแต่ละคนในครอบครัว	+345	+265

## ค่าลดหย่อนที่กำหนดมีอะไรบ้าง?

- 20 เปอร์เซ็นต์ของรายได้
- ค่าลดหย่อนมาตรฐาน จำนวน \$134\*
- ค่ารักษาพยาบาลสูงกว่า \$35 ต่อเดือน สำหรับสมาชิกครอบครัวที่เป็นผู้สูงอายุหรือผู้พิการ
- ค่าดูแลผู้สูงอายุในอุปกรณ์ในระหว่างเข้ารับการฝึกอบรม ศึกษา หรือทำงาน แต่จะต้องไม่เกิน \$200 สำหรับเด็กแต่ละคนที่อายุต่ำกว่า 2 ขวบ และจะต้องไม่เกิน \$175 สำหรับผู้สูงอายุในอุปกรณ์อื่น
- ค่าเลี้ยงดูบุตรตามที่ศาลกำหนด และ
- ส่วนหนึ่งของรายจ่ายด้านที่อยู่อาศัย

\*ครอบครัวขนาดใหญ่บางครอบครัวอาจมีสิทธิ์หักค่าลดหย่อนได้สูงกว่า 1 ในรัฐอาลาสกาและ亥วาย ค่าลดหย่อนนี้จะสูงกว่า ส่วนบุคคลที่ได้รับความช่วยเหลือ SSI ในรัฐแคลิฟอร์เนีย ไม่มีสิทธิ์หักค่าลดหย่อนนี้

